

Koshigaya Messenger

Ang Koshigaya Messenger ay isang multilingual monthly paper na lumalabas sa unang linggo ng buwan. Pwede itong mabasa sa website ng Koshigaya.

Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building – 3F

Community Activity Support Section



Website♪



Instagram♪



Consultation counter for foreign residents

Kung may mga gustong itanong, pag-alala at iba pa, huwag mag-alinlangan na bumisita sa opisina. Makatulong at makapagbigay ng impormasyon ang opisina tulad ng sumusunod:

- Impormasyon at iba pa na makakatulong sa paninirahan sa Koshigaya
- Impormasyon kaugnay sa mga ahensya at iba pa kung saan pwedeng makipag-ugnayan
- Makapagbigay rin ng assistance bilang interpreter sa mga opisina ng city hall para sa mga hindi kabisado sa wikang Hapon at kung kinakailangan

	ISKEDYUL	9:00am – 4:30pm, Lunes hanggang Biyernes (Maliban kung holiday)
	SAAN	Koshigaya City Hall Main Building 3 rd floor, sa Community Activity Support Section
	WIKA	English, Chinese, Filipino, Vietnamese & Simple Japanese *May available na online interpreter para sa ibang wika
	IMPORMASYON	Community Activity Support Section (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA), ☎048-963-9114

Konsultasyon at pagbabayad ng buwis tuwing Linggo

Magbubukas ang tax collection section para sa mga gustong magbayad at kumonsulta kaugnay sa buwis ngunit hindi makakapunta sa opisina sa regular na oras mula Lunes hanggang Biyernes.

KAILAN: Abril 6 at Mayo 4 (9:00am – 3:00pm)

*Bukas rin para tumanggap ng konsultasyon sa Abril 17 (Huwebes), mula 5:15pm – 8:00pm

MGA PWEDENG I-KONSULTA: municipal tax, prefectural tax, forest and environmental tax, light vehicle tax, national health insurance tax at iba pa.

SAAN/IMPORMASYON: Tax Collection Section (SHUNO KA), ☎048-963-9142
City Hall Main Building 2F

Statistical Survey

Magkaroon ng statistical survey ang Ministry of Health, Labor and Welfare kaugnay sa living conditions o kalagayan ng pamumuhay ng mga mamamayan. Maging importanteng materyales ng administrasyon ang resulta ng survey. Inaasahan ang kooperasyon ng lahat.

PAMARAAN: Magpunta ang mga taga-survey sa bahay ng target household para ibigay o kolektahin ang survey questionnaire.

Tema ng survey: Medikal at kinikita o income
IMPORMASYON:

*Kung tungkol sa medical related survey...
Public Health Affairs Section (HOKEN SUMO KA)

☎048-973-7530

*Kung tungkol sa income related survey...
Life & Welfare Section (SEIKATSU FUKUSHI KA)

☎048-963-9162

Subsidy para sa school expenses

TARGET: Mga households na nahihirapan sa pinansyal na gastusin para sa pag-aaral ng kanilang mga anak na nasa elementarya o junior high school.

*Subsidy tulad ng pambayad ng school lunch, school supplies, at iba pang school fees

KAILAN ANG PAGSUMITE NG APLIKASYON: Abril 11, 2025 – Enero 30, 2026

*Tumatanggap din ng aplikasyon tuwing Linggo (sa Abril 20 at Mayo 18) sa city hall

SAAN ISUMITE ANG APLIKASYON:

1) City Hall Second Building 5th floor (Especyal na venue para sa pagtanggap ng aplikasyon)

*Simula Hunyo 2, tatanggapin ang aplikasyon ay sa opisina ng School General Affairs Section

2) Sa paaralan kung saan nag-aaral ang bata

APLIKASYON: Direktang magpunta sa opisina o lugar kung saan pwedeng isumite ang aplikasyon

MGA DADALHIN: *INKAN* (personal seal), bank book

IMPORMASYON: School General Affairs Section (GAKUMU KA), ☎ 048-963-9281

City Hall Second Building – 3F

Subsidy para sa mga nagsimulang mag-negosyo

TARGET: May negosyo at hindi pa umabot ng isang (1) taon simula ng pagtayo nito;

O di kaya, may planong magtayo ng negosyo sa taon 2025

MAGKANO: Hangang kalahati sa gastos ng pagtayo ng negosyo (hanggang 1 milyon yen ang limit)

KAILAN PWEDENG MAG-APPLY: Hunyo 30 – Hulyo 11

PAANO: Isumite ng direkta ang aplikasyon sa opisina ng Economic Promotion Section o di kaya online (electronic application).

*May screening sa naisumite na dokumento bago aprubahan. Ang gabay ng aplikasyon ay makukuha sa opisina na nakasulat sa ibaba o di kaya mababasa sa website ng Koshigaya.

IMPORMASYON: Economic Promotion Section (KEIZAI SHINKO KA), ☎ 048-967-4680

City Hall Third Building – 4F

Free Entrance Campaign May 4, Sunday (Greenery Day)

ARITAKI BOTANICAL GARDEN

ORAS: 9:00am – 5:00pm

*4:30pm ang last admission

IMPORMASYON:

Parks & Greenery Section

(KOEN RYOKUCHI KA)

☎048-963-9225

HANATAEN, JAPANESE GARDEN

ORAS: 9:00am – 7:00pm

*6:00pm ang last admission

TELEPONO: ☎048-962-6999

Koinobori Festival

KAILAN: Abril 29, Martes/holiday

9:40am – 2:00pm

SAAN: Fudobashi / Sagamicho Spot Hiroba

(**Adres:** Sagamicho 6-Chome)

MGA KAGANAPAN:

Festival ceremony, musical (instruments) recital ng mga bata sa elementarya at junior high school, mga activities atbp. para sa mga bata, refreshment booths at iba pa.

IMPORMASYON:

Osagami Community Promotion Council

(Osagami Community Center)

☎048-988-7370

Klinika na bukas ngayong Golden Week holidays

KAILAN	MEDIKAL NA PASILIDAD AT DEPARTAMENTO		ADRES/LOKASYON	TELEPONO
April 29 (Tue)	Horinaka Iin	Obstetrics & Gynecology	Koshigaya 3-1-26	048-962-5331
	Kita Koshigaya Someya Clinic	Internal Medicine · Gastroenterology	Kita Koshigaya 4-21-10	048-976-1717
	Sengendai Kusunokidori Shika	Dentistry · Pedodontics · Orthodontics Dental & Oral Surgery	Sengendai Nishi 1-8-9 Sengendai Garden 1F	048-973-7913
May 3 (Sat)	Hokushin Byoin	Psychiatry · Neurology Psychosomatic Medicine	Shichizacho 4-358	048-985-3333
	Miyamoto Iin	Surgery · Internal Medicine · Dermatology Urology · Colorectal & Anal Surgery Gastrointestinal Medicine Gastrointestinal Surgery · Cardiology	San'nomiya 806-6	048-972-1211
	Obukuro Shika Iin	Dentistry · Pedodontics Dental & Oral Surgery	Fukuroyama 1503-30	048-975-0352
May 4 (Sun)	Minami Koshigaya Mental Clinic	Psychosomatic Medicine · Psychiatry	Minami Koshigaya 4-13-12 2 nd Floor	048-990-6636
	Saiyu Clinic	Internal Medicine	Sagamicho 3-217-1	048-961-7700
	Hidaka Shika Iin	Dentistry · Orthodontics · Pedodontics Dental & Oral Surgery	Kita Koshigaya 2-42-11 Kita Koshigaya Nishi Guchi Biru 3F	048-977-4118
May 5 (Mon)	Minami Saitama Byoin	Psychiatry · Neurology Psychosomatic Medicine	Mashimori 252	048-965-1151
	Shin Koshigaya Byoin	Internal Medicine	Moto Yanagidacho 6-45	048-964-2211
	Matsuda Shika Kyoseishika Iin	Dentistry · Orthodontics · Pedodontics Dental & Oral Surgery	Gamo Asahicho 12-8	048-999-6638
May 6 (Tue)	Nishikawa Hifuka Iin	Dermatology / Skin Clinic	Minami Koshigaya 4-9-5 Clinic Station Shin Koshigaya 2F	048-988-1200
	Obukuro Iin	Internal Medicine · Respiratory Medicine Allergy Specialist Endocrinology, Diabetology & Metabolism Endocrine & Metabolic Medicine Gastroenterology	Fukuroyama 1199 Yamazaki Biru 1A	048-977-1234
	Aya Dental Office	Dentistry · Pedodontics Orthodontics · Dental & Oral Surgery	Minami Koshigaya 4-9-5 Clinic Station Shin Koshigaya 2F	048-973-7582

Japanese Language Classes sa Buwan ng Abril

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
					☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
6	7	8	9	10	11	12
			☆Nihong Circle		☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai
13	14	15	16	17	18	19
			☆Nihong Circle		☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
20	21	22	23	24	25	26
			☆Nihong Circle		☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai
27	28	29	30	5/1	5/2	Constitution Day 5/3
		Showa Day			☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	☆Lingual Koshigaya

	KAILAN	SAAN AT PINAKAMALAPIT NA TRAIN STATION
NIHONGO CIRCLE 【 ¥ 100 PER LESSON 】 *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)	<u>Miyerkules</u> 10:00am – 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN)
KOSUMO NIHONGO SALON 【 ¥ 100 PER LESSON 】	<u>Miyerkules (Gabi)</u> 7:00pm – 8:30pm	SAAN: Hot Koshigaya Parte Kita-Koshi 3F (ADRES: Koshigaya-shi Osawa 3-6-1) STATION: Kita Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5347-2041 (KOJIMA-SAN)
NIHONGO DE GO! 【 ¥ 100 PER LESSON 】	<u>Biyernes</u> 1:30pm – 3:30pm	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (ADRES: Minami Koshigaya 5-4-37) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (6-min. walk) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center – Palette (ADRES: Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
LINGUAL KOSHIGAYA 【 LIBRE 】	<u>Sabado</u> 10:00am – 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
TABUNKA KODOMO GAKUSHU JUKU 【 LIBRE 】	<u>Sabado (1st & 3rd)</u> 1:30pm – 3:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya twin City B-City) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)
KOSUMO KODOMO KYOSHITSU & KOSUMO NIHONGO SALON SENGENDAI 【 LIBRE 】	<u>Sabado</u> 1:30pm – 3:30pm	SAAN: Saitama Resona Sengendai Branch 3F Resona Youth Base (ADRES: Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (INCHARGE)